

21. August 2016

# STADIONZEITUNG

SV Schwemlingen-Ballern

SV inteam



## Grußwort

Liebe Fußballfreunde!



Zu unserem zweiten Heimspiel in der Bezirksliga Merzig-Wadern darf ich Sie alle recht herzlich auf unserer Sportanlage begrüßen.

Besondere Grüße richte ich an die Gästemannschaft aus Reimsbach sowie an ihre mitgereisten Fans.

Hinter uns liegt eine englische Woche nach dem Pokalspiel am Mittwoch gegen den SV Wallerfangen . Nach zwei Niederlagen zu Beginn steht unsere Mannschaft heute schon unter Zugzwang. Die beiden ersten Spiele haben gezeigt, dass in der Mannschaft durchaus genug Potential vorhanden ist, aber neben etwas Glück vor allem Disziplin und Kampf in den nächsten Wochen gefragt sind. Hier bin ich mir aber sicher, dass unser Trainer Charles Haffner dies der Mannschaft unter der Woche im Training und vor dem Spiel mitgegeben hat bzw. mitgeben wird.

Dem heutigen Spiel wünsche ich einen fairen Verlauf und unseren Gästen aus Reimsbach einen angenehmen Aufenthalt in Schwemlingen.

Mit sportlichen Grüßen,

Tobias Lengert

SV inteam / Trainer G-Jugend

## Förderkreis

### Werden Sie Mitglied im Förderkreis SV Schwemlingen 2000 e.V.

Der Förderkreis wurde ins Leben gerufen, um den größten Verein des Ortes zu unterstützen. Schwerpunkt seiner Aktivitäten ist das zur Verfügung stellen von finanziellen Mitteln für die Vereinsarbeit. Basis hierfür sind im Wesentlichen die **Bandenwerbung** am Rasenstadion in Schwemlingen, die **Mitgliedsbeiträge** der einzelnen Fördermitglieder sowie die **Spenden** von Freunden und Gönnern des Vereins.

Der Vorstand des Förderkreises organisiert die Aufbringung der notwendigen finanziellen Mittel und entscheidet über deren Verwendung entsprechend der Vereinssatzung. Als anerkannter gemeinnütziger Verein unterliegen seine Einnahmen keiner Besteuerung. Sie können als Spender oder Förderer dagegen ihre Spenden bzw. Förderbeiträge im Rahmen der steuerlichen Regelungen absetzen.



#### Ansprechpartner:

Manfred Schuler  
Zum Altenberg 9  
66663 Merzig  
06861 6823

Bitte beachten Sie bei Ihren Einkäufen und Freizeitgestaltungen die Sponsoren und Werber in unserer Stadionzeitung. Deren Engagement kommt unserer wichtigen Vereinsarbeit zugute!

Vielen Dank!



Am Gaswerk 5 · 66663 Merzig · [www.stadtwerke-merzig.de](http://www.stadtwerke-merzig.de)



## der umwelt zuliebe

können wir auf Erneuerbare Energien nicht verzichten. Daher setzen wir uns auch in Zukunft für den Ausbau regenerativer Energien in Merzig ein.

**sicher gut versorgt**

Bilderecke



**SPORT** GmbH  
**BIES**



Kosmetikstudio & Feines

GABY GINSBACH



HENRIK ENGEL

(0 68 61) 7 33 15  
Gerlfanger Straße 8  
66663 Merzig-Mechern  
info@kosmetik-feines.de



[www.einstueckvomglueck.com](http://www.einstueckvomglueck.com)

**Unfall ?!** karosseriebau & lackiererei  
**barth** GmbH

- Meisterfachbetrieb
- kostenfreie Angebote gehören genauso zu unserem Service, wie ein Abhol- und Bringservice
- Unfallinstandsetzung
- Richtarbeiten
- Lackierarbeiten
- Schadensabwicklung mit Mietwagen

So finden Sie uns



**Barth**  
Karosseriebau & Lackiererei GmbH  
Industriestraße 18  
66663 Merzig-Hilbringen

☎ 0 68 61 / 45 06



Uwe Viehmann

Diplom-Kaufmann  
Steuerberater  
Vereidigter Buchprüfer

Büro:  
Trierer Straße 94  
66663 Merzig

Postfach 10 01 15  
66652 Merzig  
Telefon (0 68 61) 50 44 + 50 45  
Telefax (0 68 61) 50 47  
E-Mail [uvi-steuerberatung-merzig@t-online.de](mailto:uvi-steuerberatung-merzig@t-online.de)

Bilderecke






MAUTES GmbH  
 SCHLOSSEREI &  
 STAHLBAU  
 Gewerbegebiet  
 Siebend  
 66663 Merzig

Wir fertigen  
 Geländer nach  
 Ihren Wünschen.



**Schreinerei**  
**Arno Schneider**



Gartenstr. 12  
 66663 Merzig  
 Tel.: 06861 - 937777



**BEDACHUNGEN**

Franziskusweg 5  
 66663 Merzig

Tel. 06861/26 40  
[www.reents-bedachungen.de](http://www.reents-bedachungen.de)

**GRÜN**  
 MECHANIK

D-66663 Merzig  
 Industriegebiet Nord-West  
 Im Holzhau 11

Telefon: 0 68 61 / 93 23-0  
 Telefax: 0 68 61 / 93 23-11

**Unser Produktionsprogramm:**

- Serienfertigung auf CNC-gesteuerten Bearbeitungsmaschinen
- Ersatzteile für allgemeinen Maschinenbau
- Vorrichtungen, Geräte und Maschinenbau
- Schweißkonstruktionen des allgemeinen Maschinenbaus mit mechanischer Bearbeitung

## Spielbericht 1. Spieltag

### 1. Spieltag der Saison 2016/2017 gegen FC Besseringen

Leider musste die 1. Mannschaft direkt zum Saisonauftakt im Derby gegen den FC Besseringen eine 0:1 Niederlage einstecken.

In einer ausgeglichenen Partie mit Chancenplus in der 1. Halbzeit für unsere Mannschaft ging es mit 0:0 in die Kabine.

Nach der Pause machten die Besseringer Druck konnten unsere starke Defensive aber vorerst nicht überwinden. In der 83. Minute unterlief uns dann leider ein individueller Fehler, indem ein zu kurzer Rückpass auf unseren Torhüter von Marcyniuk erlaufen wurde und dieser zum 0:1 Endstand vollendete.

SV Schwemlingen-Ballern:

Wegner, Klebert, Wilhelm, Srou, Hargarter B. (70. Schubert), Akdemir (90. Lengert), Hargarter D., Marx, Haffner, Feil (68. Zimmer), Gratz

Unsere 2. Mannschaft um Trainer Erik Forster und Kapitän Kai Hönisch startete gut in die neue Runde und gewannen ihr 1. Heimspiel verdient mit 2:0. Die Tore erzielten Lukas Zimmer (1:0) und Simon Schubert (2:0).

SV Schwemlingen-Ballern 2:

Busche, Bungert, Lengert, Schettle N., Schubert, Forster, Zimmer, Hönisch, Enzweiler, Kreuz (46. Ehlen), Georg

## DILLSCHNEIDER & FRISCHE

Anwaltssozietät

Karl Dillschneider  
Rechtsanwalt

Brauerstraße 2  
66663 Merzig

Tel. 06861/9381-737  
Fax 06861/9381-736

# Barth & Friedrich



Treppen  
fensterbänke  
Grabdenkmäler

## Natursteinwerk

MZG-Schwemlingen • Tel. 0 68 61 / 20 89

Ihr Friseur hat Zeit für Sie!

# HAAR TEAM BOCK

Laurentiusstraße 8 • 66663 Merzig-Schwemlingen  
Telefon: 06861 - 2167

## Spielbericht 2. Spieltag

### 2. Spieltag der Saison 2016/2017 gegen SV Lockweiler-Krettnich

Beim 1. Auswärtsspiel gab es anstatt der erhofften 6 Punkte leider 0 Punkte, zahlreiche Karten und 5 Platzverweise.

Die 2. Mannschaft konnte nicht an dem guten Spiel der vergangenen Woche gegen Besseringen anknüpfen und verlor ihr Spiel 0:3. In der 2. Halbzeit stellte der Schiedsrichter dann auch noch Marc Georg und Kai Hönisch mit Gelb-Rot vom Platz.

Unsere 1. Mannschaft begann sehr stark und ging hoch verdient mit 2:0 in die Halbzeitpause. Das erste Tor erzielte Charles Haffner nach schöner Vorarbeit von Yannick Schuler in der 4. Minute. Auch das zweite Tor ging auf das Konto von Charles Haffner mit einem schönen Distanzschuss (20. Minute). Nach der Pause hätte Yannick Schuler die Partie mit dem 3. Treffer womöglich entscheiden können, traf aber nur den Pfosten. Die Gastgeber verkürzen in der 52. Minute auf 1:2. In der 57. Minute sah unser Torwart die rote Karte nach einer Notbremse. 17 Minuten später sah Nabil Srouf durch eine Fehlentscheidung die gelbrote Karte. Den freien Raum nutzte der SV Lockweiler-Krettnich zum 2:2(75. Minute). 4 Minuten später flog dann unser dritter Spieler Yannick Schuler mit gelbrot vom Platz. Direkt im Anschluss erzielte der Gastgeber den 3:2 Siegtreffer (80. Minute). Durch kleinliche Entscheidungen des Schiedsrichters und Undiszipliniertheiten unserer Mannschaft verlor nach starkem Beginn am Ende zu acht mit 2:3.

SV Schwemlingen-Ballern:

Wegner, Klebert, Wilhelm, Schubert, Hargarter B. (59. Forster), Srouf, Schuler, Hargarter D., Marx, Haffner, Gratz



VERSICHERUNGSVERMITTLUNG

AUF DEN PUNKT VERSICHERT.

**Gerd und Dennis Wilhelm**  
**Sebastianstraße 6**  
**66663 Merzig**  
**Telefon: 06861/75034**

**Montclair-  
Apotheke  
Besseringen**



**Laurentius-  
Apotheke  
Schwemlingen**

**GEMEINSAM STARK FÜR  
IHRE GESUNDHEIT**

*Bestattungsunternehmen*

**Ursula Gantner-Meyer**  
*Fachgeprüfte Bestatterin*

66663 Merzig-Schwemlingen  
Zum Altenberg 11

66706 Perl-Sehndorf  
Marienstraße 18

Tel.: 0 68 61 / 898 77

Fax: 0 68 61 / 726 44

Email: [bestattungen@gantner-meyer.de](mailto:bestattungen@gantner-meyer.de)

**SPORTCORDEL**  
Sportstättenbau



Bilderecke



**blickpunkt**  
**OPTIK**



**Ihr Optiker im Kaufland  
Merzig!**

Montag - Samstag: 09.00 - 20.00 Uhr

- Brillenglasbestimmung
- Führerscheinsehtest
- Kontaktlinsenanpassung
- Brillen-Abo (0% Finanzierung)
- Kontaktlinsen-Abo

Aktuelle Angebote und Aktionen:  
[www.blickpunkt-saarland.de](http://www.blickpunkt-saarland.de)  
oder auf Facebook: Blickpunkt Optik

Regionale und internationale  
Köstlichkeiten in unserem elegant  
und modern gestaltetem Restaurant,  
Roemer-Terrasse,  
41 komfortable Zimmer  
in zentraler Lage

Attraktive Arrangements finden Sie im Internet:  
**[www.roemer-merzig.de](http://www.roemer-merzig.de)**

Schankstraße 2 | 66663 Merzig/Saar  
Telefon 068 61/93 39-0 | Telefax 068 61/93 39-30  
info@roemer-merzig.de | [www.roemer-merzig.de](http://www.roemer-merzig.de)

Sparkassen-Finanzgruppe:  
Sparkasse, SaarLB, LBS und  
SAARLAND Versicherungen

Sparkasse Merzig-Wadern.

Gut für unsere Vereine  
im Grünen Kreis.



Bilderecke







Mit dem  
richtigen Partner  
immer am Ball.

Wir unterstützen  
den SV  
Schwemlingen-Ballern

**kohl**pharma

[www.kohlpharma.com](http://www.kohlpharma.com)

*Was Großmutter noch wusste...nach alter überlieferter Familienrezeptur!*

**"Oma-Emma's-Eifellaib"**



Emmerich Marxen & Söhne · Mettlach

**marxen**

Bäckerei · Konditorei · Café

**Das Original**  
...mit Natursauerteig!

66693 Mettlach

Freiherr-vom-Stein-Str. 34  
Tel. 06864-359 Fax 7677

Unser Oma-Emma's Eifellaib erhalten Sie in unseren Filialen:  
Mettlach • Nohn • Merzig • Britten • Schwemlingen • Saarhölzbach

**Tabelle + Spieltag Bezirksliga Merzig-Wadern**

Platz	Mannschaft	Sp.	Torverh.	Diff.	Punkte
1.	SG Scheiden-Mitlosheim	2	10:3	7	6
2.	SF Bachem-Rimlingen	2	9:2	7	6
3.	VfB Tünsdorf	2	8:2	6	6
4.	FC Besseringen	2	6:1	5	6
5.	SG Nalbach-Piesbach	2	3:1	2	4
	FSV Hilbringen	2	3:1	2	4
7.	SF Bietzen-Harlingen	2	6:4	2	3
8.	1. FC Fitten	2	4:4	0	3
9.	SG Britten-Hausbach	2	7:8	-1	3
10.	SV Merchingen	2	2:4	-2	3
11.	SV Lockweiler-Krettnich	2	5:8	-3	3
12.	SV Schwemlingen-Ballern	2	2:4	-2	0
13.	SCV Orscholz	2	3:8	-5	0
	SV Mettlach 2	2	3:8	-5	0
15.	1. FC Reimsbach 2	2	2:8	-6	0
16.	SV Thailen	2	0:7	-7	0

**Aktueller Spieltag**

Datum	Uhrzeit	Heim	Gast
20.08.	19:00	FSV Hilbringen	FC Besseringen
21.08.	14:30	SV Mettlach 2	SCV Orscholz
21.08.	15:00	SF Bietzen-Harlingen	SV Merchingen
21.08.	15:00	VfB Tünsdorf	1. FC Fitten
21.08.	15:00	SG Britten-Hausbach	SV Lockweiler-Krettnich
21.08.	15:00	SG Scheiden-Mitlosheim	SG Nalbach-Piesbach
21.08.	15:00	SV Schwemlingen-Ballern	1. FC Reimsbach 2
21.08.	16:00	SF Bachem-Rimlingen	SV Thailen



# Holiday Reisen Krings „Ihr Reiseplaner für Ihren Traumurlaub“



meinreisespezialist  
Lustsprung in die Welt

Holiday Reisen Krings  
Rieffstr. 12 · 66663 Merzig

Tel: 06861 2233

Fax: 06861 3585

[www.holiday-reisen-krings.de](http://www.holiday-reisen-krings.de)

Freundlich und  
kompetent, einfach gut ...



Sehr persönlich rtk;-)

# Grillhaus Wenzel



Hilbringen  
Merziger Str. 21 Tel.: 79 00 66

# WK W. Kompa Atelier für Glasgestaltung

Bleiverglasung Lichtdecken  
Ornamentverglasung Spiegel  
Tiffanyverglasung Ganzglastüren

für den Innen- und Außenbereich in Tiffany-,  
Bleiverglasungs- u. Schmelztechnik

Glasstudio  
W. Kompa  
Haustadter-Talstr. 192  
66701 Beckingen-Haustadt  
Tel. 0 68 35 / 34 03

## Tabelle + Spieltag Kreisliga B Merzig-Wadern

Platz	Mannschaft	Sp.	Torverh.	Diff.	Punkte
1.	SV Lockweiler-Krettnich 2	2	8:0	8	6
2.	SF Bietzen-Harlingen 2	2	16:3	13	3
3.	SCV Orscholz 2	1	3:0	3	3
4.	SV Merchingen 2	1	3:1	2	3
5.	SG Scheiden-Mitlosheim 2	1	2:0	2	3
6.	1. FC Fitten 2	2	4:5	-1	3
7.	FC Besseringen 2	2	3:4	-1	3
8.	SV Schwemlingen-Ballern 2	2	2:3	-1	3
9.	SG Nalbach-Piesbach 2	0	0:0	0	0
10.	FV Dieffeln 3	1	2:3	-1	0
11.	SG Britten-Hausbach 2	2	2:6	-4	0
12.	VfB Tünsdorf 2	1	0:5	-5	0
13.	SV Thailen 2	1	1:16	-15	0

## Aktueller Spieltag

Datum	Uhrzeit	Heim	Gast
21.08.	12:45	FV Dieffeln 3	SV Thailen 2
21.08.	13:15	SG Britten-Hausbach 2	SV Lockweiler-Krettnich 2
21.08.	13:15	SF Bietzen-Harlingen 2	SV Merchingen 2
21.08.	13:15	SG Scheiden-Mitlosheim 2	SG Nalbach-Piesbach 2
21.08.	13:15	VfB Tünsdorf 2	1. FC Fitten 2
		SCV Orscholz 2	spielfrei
		FC Besseringen 2	spielfrei
		SV Schwemlingen-Ballern 2	spielfrei

# Das Beste für die Gäste!



Biere



Softdrinks



Weine  
& Spirituosen



Präsente  
& Gutscheine



Kühl- & Ausschankwagen, Zelte, Festmobilier  
& Zubehör für alle Anlässe



**Losheim am See**  
Saarbrücker Str. 201  
Tel. 06872-2024

**Merzig**  
Rieffstr. 51-53  
Tel. 06861-7117  
und  
Trierer Str. 199  
Tel. 06861-3800

**Orscholz**  
Zur Keltensiedlung 4  
Tel. 06865-18000

**Überherrn**  
Langwies 6  
Tel. 06836-685361

[info@bierverlag-kessler.de](mailto:info@bierverlag-kessler.de)

[www.bierverlag-kessler.de](http://www.bierverlag-kessler.de)



**...damit Ihr Fest gelingt!**

**Bierverlag Kessler  
Losheim KG**

**MONTCLAIR  
APOTHEKE**



**laurentius  
apotheker**



## Schwemlinger Gemeinschaftspraxis

Dr. med. Volker Rettig-Ewen

Dr. med. Ralf Leinen

Lidia Donez

Dr. med. Frank Küppers

Silvia Heinrich-Seger

Michele Schwarz-Breinig

**Fachärzte für Allgemeinmedizin,  
Sportmedizin, Innere Medizin,  
Gastroenterologie**

Zum Schotzberg 1a  
66663 Merzig-Schwemlingen  
Tel.: 0 68 61 - 99 29 02  
Fax: 0 68 61 - 99 29 03

Poststr. 31  
66663 Merzig  
Tel.: 06861 - 3936

**[www.schwemlinger-gemeinschaftspraxis.de](http://www.schwemlinger-gemeinschaftspraxis.de)  
[info@schwemlinger-gemeinschaftspraxis.de](mailto:info@schwemlinger-gemeinschaftspraxis.de)**

**Ihre Stadionzeitung  
gedruckt von cewe-print.de**

Machen Sie Ihre Stadionzeitung spannend und  
interessant mit unseren kostenlosen Inhalten:

<b>Rätsel</b> 	<b>Witze</b> 	<b>Sudoku</b> 	<b>Zitate</b> 	<b>Aufstellung</b> 
<b>Fussballregeln</b> 	<b>Sponsoring</b> 	<b>Cartoons</b> 	<b>Histörchen</b> 	<b>Quiz</b> 

**Preisbeispiel:**  
**100 Stadionzeitungen**  
Format DIN A5 hoch,  
16 Seiten, 4/4-farbig,  
Papier 130g/m<sup>2</sup>  
**0,94 € /Stück**  
netto

**cewe-print.de** Ihr Online Druckpartner

**cewe-print.de**  
Ihr Online Druckpartner

## Impressum

SV Schwemlingen-Ballern

Vorsitzender: Dennis Wilhelm  
Sebastianstr. 6  
66663 Schwemlingen

Internet: <http://www.sv-schwemlingen-ballern.de>

Das "SV inteam"-Team:  
Tobias Lengert, Dennis Wilhelm, Frank Schuler, Thomas Heidmann u.v.a.

Auflage: 120 Stück



*A m b u l a n t e s*

# REHA-ZENTRUM EAP *Merzberg*

M. u. M. Werding Neustr. 10 66663 Merzig

Tel. 06861 2384 Fax. 06861 77384

E-Mail: [info@rehazentrum.de](mailto:info@rehazentrum.de) [www.rehazentrum.de](http://www.rehazentrum.de)

**Gesundheits- & Rehabilitationszentrum der Stadt Merzig**

Ambulante Rehabilitation für Unfallverletzte und Unfallverletzte im Hochleistungssport

**Orthopädie • Chirurgie • Innere Medizin • Neurologie**  
**Sportmedizin**

**Trainingszentrum für Leistungs- sowie Breitensport**

**Fachärztliche Leitung**

Akademisches Lehrzentrum der Hochschule Fresenius

für das Klinikum im Rahmen des Studiums **PHYSIOTHERAPIE**

Bachelor – Master Sc.